

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2004-2005

28 OKTOBER 2004

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

**houdende afschaffing van de verplichting
om eensluidend verklaarde afschriften
voor te leggen**

(ingediend door de heer Didier GOSUIN (F),
mevrouw Caroline PERSOONS (F),
de heren Philippe PIVIN (F) en Alain ZENNER (F))

Toelichting

De administratieve vereenvoudiging is van groot belang, niet alleen voor de burger, als de gebruiker van de openbare diensten, maar ook voor de bedrijven, waarvoor het beter is dat ze zo weinig mogelijk formaliteiten moeten vervullen.

In dat kader is, op 10 december 2003, een belangrijke stap gezet, te weten de ondertekening van een samenwerkingsakkoord inzake administratieve vereenvoudiging tussen de federale Staat, de Vlaamse, Franse en Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse, Waalse en Brusselse Gewest, en de Vlaamse, Franse en Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Een van de concrete en gezamenlijke acties waartoe in het kader van dat akkoord is beslist, is het plan om de eensluidend verklaarde afschriften af te schaffen.

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2004-2005

28 OCTOBRE 2004

PROPOSITION D'ORDONNANCE

**portant suppression de l'obligation de
produire des copies certifiées conformes de
documents**

(déposée par M. Didier GOSUIN (F),
Mme Caroline PERSOONS (F),
MM. Philippe PIVIN (F) et Alain ZENNER (F))

Développements

La simplification administrative est d'une importance considérable tant pour le citoyen, usager des services publics, que pour l'entreprise qui doit pouvoir compter sur un allègement maximal des formalités.

Dans ce cadre, une étape a été franchie le 10 décembre 2003 lors de la signature d'un accord de coopération en matière de simplification administrative entre l'État fédéral, les Communautés flamande, française et germanophone, les Régions flamande, wallonne, bruxelloise, la Commission communautaire flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune.

Parmi les actions concrètes et communes décidées dans le cadre de cet accord figure le projet relatif à la suppression de l'obligation de faire certifier la conformité à l'original de la copie d'un document.

De federale overheid heeft de verplichting om stukken eensluidend te laten verklaren definitief afgeschaft bij wege van artikel 508 van de programmawet van 31 december 2003. De afschaffing, op dat niveau, van de eensluidend verklaarde afschriften is op 31 maart 2004 in werking getreden.

Het Waalse Gewest heeft, bij decreet van 1 april 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 8 april 2004 – Inwerkingtreding op de dag van de bekendmaking), deze verplichting van de eensluidend verklaarde afschriften eveneens afgeschaft.

Ook de Vlaamse Gemeenschap heeft, bij besluit van de Vlaamse regering van 23 april 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 2004 – Inwerkingtreding op 31 maart 2004) deze verplichting afgeschaft.

De Duitstalige Gemeenschap heeft zich, bij besluit van 10 juni 2004, bij dit initiatief aangesloten en deze verplichting op haar beurt afgeschaft. Het besluit, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 1 september 2004, is eveneens op 31 maart 2004 in werking getreden.

De federale overheid en de deelgebieden hebben dus nu, met uitzondering van het Brusselse deelgebied, dezelfde regeling.

Om echt efficiënt te zijn, moet deze maatregel ook betrekking hebben op de teksten en de procedures op het niveau van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie waarvoor eensluidend verklaarde afschriften gevraagd worden.

Er wordt dus voorgesteld om, in het kader van bepaalde procedures, te bepalen dat het bestuur niet langer eensluidend verklaarde afschriften mag vragen.

Men kan zich eerst en vooral afvragen of het bestuur, gelet op de huidige technologische middelen, nog in staat is om te controleren of de voorgelegde afschriften werkelijk een kopie zijn van het originele document en of het originele document zelf geen vervalsing is.

De uitbreiding van de controle van het originele document, in de vorm van de procedure van het eensluidend verklaard afschrift, kan bij de bevolking de indruk van bedrog doen ontstaan, maar bezorgt de burgers en de bedrijven bovenal een aantal administratieve lasten (verplichting om naar het gemeentebestuur te stappen, kosten voor de afgifte van het eensluidend verklaard afschrift ...).

De beginselen waarop modernisering van het bestuur is gestoeld, inzonderheid het doorslaggevende belang van het beginsel van goede trouw in hoofde van de gebruikers en het algemene gebruik van informatie waarover de besturen reeds beschikken (zij geven zelf in bepaalde gevallen de originele documenten uit waarvoor zij achteraf een eensluidend verklaard afschrift vragen ...), leiden er vanzelf toe

La suppression définitive pour les autorités fédérales de l'obligation de faire certifier des documents comme étant conformes a été coulée dans l'article 508 de la loi-programme du 31 décembre 2003. L'abrogation de la certification conforme à cet échelon est entrée en vigueur le 31 mars 2004.

La Région wallonne a également, par décret du 1^{er} avril 2004 (*Moniteur belge* du 8 avril 2004 – Entrée en vigueur à la date de sa publication), supprimé cette obligation de produire des copies certifiées conformes de documents.

La Communauté flamande l'a également supprimée par arrêté du gouvernement flamand du 23 avril 2004 (*Moniteur belge* du 5 août 2004 – Entrée en vigueur, 31 mars 2004).

Enfin, un arrêté du gouvernement de la Communauté germanophone du 10 juin 2004 a suivi le mouvement en supprimant à son tour cette obligation. Cet arrêté, publié au *Moniteur belge* du 1^{er} septembre 2004, a également pris ses effets au 31 mars 2004.

Aujourd'hui, exceptées les entités fédérées bruxelloises, les entités fédérale et fédérées se sont toutes mises au diapason.

Pour être pleinement efficace, cette mesure doit concerner également les textes et les procédures en vigueur au niveau de la Commission communautaire commune pour lesquels une certification conforme de document est exigée.

Il est donc proposé de supprimer les demandes de copies certifiées conformes exigées par l'administration dans le cadre de certaines procédures.

En premier lieu, compte tenu des technologies actuelles, il convient de se demander si l'administration est encore en mesure de contrôler si les copies produites sont véritablement des copies du document original ou si le document original n'est pas lui-même une falsification.

Par ailleurs, la généralisation du contrôle en amont, matérialisée par l'opération de certification conforme, peut laisser au sein de la population un sentiment de suspicion de fraude mais surtout fait peser sur les citoyens et les entreprises des charges administratives qu'elle induit (obligation de se rendre auprès des administrations communales, frais afférents à l'opération de certification, ...).

Les principes qui gouvernent la modernisation de l'administration, en particulier la prévalence d'un principe de bonne foi des usagers et le recours généralisé aux informations dont disposent déjà les administrations (lesquelles sont dans certains cas productrices des documents originaux dont elles réclament ensuite la production sous la forme de copie certifiée conforme), conduisent naturelle-

dat alsmaar minder om een eensluitend verklaard afschrift verzocht moet worden.

Op de afschaffing van de verplichting om een eensluitend verklaard afschrift voor te leggen, voor de gebruikers van de openbare diensten verbonden aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie – burgers, bedrijven of verenigingen –, en de vervanging ervan door een gewone kopie van het originele document, mag geen enkele uitzondering worden gemaakt.

Om eventueel bedrog of vervalsing van kopies te voorkomen, dient echter bepaald te worden dat de instanties die van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie afhangen, de mogelijkheid hebben om, naar het voorbeeld van wat de federale overheid als norm opgelegd heeft, de juistheid van de gegevens in de kopie van het originele document na te gaan, maar dan moeten zij wel zelf aankloppen bij het bestuur dat het originele document, waarvan een kopie voorgelegd is, afgegeven heeft.

Om te voorkomen dat een overheidsdienst verbonden aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie op overdreven of zelfs systematische wijze gebruik maakt van de mogelijkheid om de in de vorige paragraaf vernoemde controle uit te voeren, dient gepreciseerd te worden dat deze controle wel mag worden uitgevoerd als er echt twijfel is, anders wordt de voorgestelde maatregel voor een administratieve vereenvoudiging volledig uitgehold.

Indien de instantie die het originele document afgeeft, de authenticiteit van het document in kwestie niet kan bevestigen, dient eveneens bepaald te worden dat het bestuur – maar enkel en alleen in dit geval! – zich tot de gebruiker kan wenden met het verzoek, op grond van een met redenen omklede beslissing die aangetekend en met een ontvangstbewijs verzonden wordt, de bewijzen te leveren dat het overgezonden document authentiek is (origineel document of elk ander stuk dat een overtuigend bewijs is dat het origineel document echt bestaat).

Nog altijd in dit enige geval, moet worden bepaald dat, zolang het bewijs van de authenticiteit van het originele document niet geleverd is, de eventuele termijnen voor de procedure in het kader waarvan het document bezorgd moet worden, opgeschort worden.

In geval van bedrog, stelt de voorliggende tekst geen pasklare oplossing voor: de straf- en burgerrechtelijke bepalingen inzake bewijsvoering zijn natuurlijk van toepassing.

Met het oog op de samenhang en om de lasten voor de overheidsdiensten te verlichten, wordt de verplichting van het eensluitend verklaard afschrift ook afgeschaft in het kader van de interne betrekkingen tussen de openbare diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, alsook tussen deze diensten en de lokale besturen.

ment à limiter au maximum le recours aux copies certifiées conformes.

La suppression de l'obligation, pour les usagers des services publics liés à la Commission communautaire commune – citoyens, entreprises ou associations –, de produire des copies certifiées conformes d'un document et son remplacement par la remise d'une copie du document original ne doivent faire l'objet d'aucune exception.

Toutefois, pour se prémunir contre d'éventuelles fraudes ou falsifications de copies, il faut prévoir que les instances relevant de la Commission communautaire commune, à l'instar de la norme édictée par le Fédéral, puissent vérifier l'exactitude des données figurant dans la copie de l'original moyennant une démarche de leur part auprès de l'autorité qui a délivré le document original dont la copie est présentée.

En vue d'éviter qu'une autorité liée à la Commission communautaire commune ne recoure de manière excessive, voire systématique, à la possibilité de vérification envisagée au paragraphe précédent sous peine de vider la présente mesure de simplification administrative de tous ses effets, il faut préciser que cette vérification peut être utilisée de manière ponctuelle en cas de réel doute.

Si l'autorité qui a délivré le document original se trouve dans l'impossibilité de confirmer l'authenticité du document dont question, il doit également être prévu, dans ce cas ultime, de permettre à l'administration de s'adresser à l'usager, sur la base d'une décision motivée communiquée par courrier recommandé avec accusé de réception, pour lui demander de fournir les preuves d'authenticité du document transmis (document original ou toute autre pièce établissant indubitablement son existence).

Toujours dans ce cas ultime, il doit être prévu, tant que la preuve de l'authenticité du document n'est pas établie, que les délais éventuels figurant dans la procédure pour l'accomplissement de laquelle le document doit être remis sont suspendus.

En cas de fraude, le présent texte n'envisage pas de solution explicite: les dispositions pénales et civiles valables en matière probatoire sont évidemment d'application.

Dans un souci de cohérence et afin d'alléger les charges des services publics, l'obligation de certification conforme est également supprimée dans les relations internes entre les services publics de la Commission communautaire commune ainsi qu'entre ceux-ci et les pouvoirs locaux.

Net zoals de federale overheid, willen ook wij onderstrepen dat de voorgestelde procedure geïnspireerd is op de succesvolle oplossing die in Frankrijk ingevoerd is.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Deze bepaling heeft geen enkele commentaar.

Artikel 2

De eerste paragraaf stelt als principe dat de formaliteit van het eensluidend verklaren van een kopie van een document, dat door de overheid verbonden aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt geëist jegens de burger, het bedrijf of de vereniging (aangeduid met de woorden « natuurlijke persoon en privaatrechtelijke rechtspersoon » en « derde », wordt afgeschaft.

De tweede paragraaf voorziet in een procedure van specifieke controle, in geval van ernstige en redelijke twijfel, inzonderheid berustend op een gevaar voor fouten (bijvoorbeeld als de overhandigde kopie niet leesbaar is) of bedrog (bijvoorbeeld schijnbare vervalsing).

De dienst van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie richt zich, bij voorrang, tot de overheid die het origineel heeft afgegeven, opdat zij de juistheid van de gegevens die vermeld zijn in de kopie van het origineel bevestigt; de dienst verwittigt tevens de derde van het opstarten van de procedure en van de resultaten.

De derde paragraaf preciseert dat de dienst van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een termijn van een maand heeft voor het verkrijgen van de bevestiging van de afgevendende overheid. Die termijn kan, bij een met redenen omklede en aan de derde bekendgemaakte beslissing, worden verlengd met een maand, als de omstandigheden hiertoe nopen.

Die termijn is geen dwangmaatregel ten aanzien van de afgevendende overheid, maar heeft tot doel het begin van een eventueel contact met de gebruiker zeker te bepalen.

Het is dus slechts subsidiair (na vruchteloze pogingen, bij overmacht, enz.) dat de overheid verbonden aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie contact kan opnemen met de gebruiker (burger, onderneming, vereniging, enz.) die het afschrift heeft voorgelegd, op grond van een met redenen omklede beslissing die met vaste dagtekening wordt meegedeeld bij aangetekende brief met ontvangstbewijs. De met redenen omklede beslissing om de procedure waarvoor het document moet worden afgegeven te

Comme le mentionne le Fédéral, on peut souligner que la procédure proposée correspond à la solution instaurée avec succès en France.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cette disposition n'appelle à aucun commentaire.

Article 2

Le paragraphe 1^{er} énonce le principe de suppression de la formalité de certification d'une copie d'un document exigée par l'autorité liée à la Commission communautaire commune vis-à-vis du citoyen, de l'entreprise ou de l'association (désignés par les mots « personnes physique et personne morale de droit privé » et « tiers »).

Le paragraphe 2 prévoit une procédure de vérification spécifique en cas de doute sérieux et raisonnable, notamment fondé sur un risque d'erreur (par exemple si la copie remise n'est pas lisible) ou de fraude (par exemple falsification apparente).

En priorité, le service de la Commission communautaire commune s'adresse à l'autorité qui a délivré l'original afin qu'elle atteste de l'exactitude des données figurant dans la copie de l'original et avertit le tiers du lancement de cette procédure et de ses résultats.

Le troisième paragraphe précise que le service de la Commission communautaire commune respecte un délai d'un mois pour obtenir l'attestation de l'autorité délivrante. Lorsque les circonstances l'exigent, ce délai peut être, par décision motivée et notifiée au tiers, prorogé d'un mois.

Ce délai ne constitue pas une contrainte pour l'autorité délivrante mais a pour but de fixer de manière certaine, le point de départ d'un contact éventuel avec l'usager.

Ce n'est donc qu'à titre subsidiaire (démarche infructueuse, cas de force majeure, etc.), que l'autorité liée à la Commission communautaire commune peut contacter l'usager (citoyen, entreprise, association, etc.) qui a présenté la copie, sur la base d'une décision motivée et communiquée prenant date certaine par pli recommandé avec accusé de réception. En effet, la décision motivée de suspendre la procédure pour l'accomplissement de laquelle le document doit être remis, pendant le délai nécessaire à la

schorsen gedurende de termijn die nodig is voor de conformiteitscontrole van de kopie, wordt afhankelijk gesteld van die formaliteit.

De verplichting tot motivering maakt het mogelijk een oordeel te vormen over de redenen waarom wordt gevraagd om de procedure te schorsen en versterkt aldus het uitzonderingsgehalte ervan.

Er wordt een termijn van één maand gesteld om de natuurlijke persoon of de privaatrechtelijke rechtspersoon in staat te stellen om met alle rechtsmiddelen het bewijs te leveren van de juistheid van de gegevens in de kopie. Het is mogelijk dat die termijn onvoldoende is : de termijn kan dan, na met redenen omkleed verzoek van de derde en als de omstandigheden het vereisen, worden verlengd met een maand.

Volgens de laatste paragraaf, wordt het verstrijken van de termijnen in het kader van de procedure waarvoor het document moet worden afgegeven, geschorst tot het verstrijken van de termijnen bedoeld in de derde paragraaf.

De laatste paragraaf bepaalt bovendien dat, als de informatie over de authenticiteit kan worden verkregen vóór ommekomst van de termijnen bedoeld in de derde paragraaf, de termijnen toegemeten aan de overheid verbonden aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie om een beslissing te nemen, advies te verlenen of elke handeling te stellen op basis, inzonderheid, van de verzending van een kopie van het document, in dat geval weer beginnen te lopen.

Artikel 3

De eerste paragraaf doelt op de situatie waarin een eensluidend afschrift wordt geëist tussen de diensten van het bestuur van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie enerzijds, en door de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie aan de lokale overheden, anderzijds. Ook hier wordt de eis om eensluidend te verklaren afgeschaft. Als het afschrift in twijfel wordt getrokken, nemen de betrokken diensten alle nuttige maatregelen om de juistheid van de gegevens in de kopie na te trekken.

Bij afwijking van de afschaffing van de waarmerking vervat in de eerste paragraaf, geeft de tweede paragraaf het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de mogelijkheid om de lijst vast te stellen van de documenten waarvoor de eis tot waarmerking gehandhaafd moet blijven wegens de rechten en plichten die implicaties hebben met een ander gezagsniveau of die internationale implicaties hebben, alsook in elke andere situatie van uitzonderlijke aard.

Tijdelijk, en tot de inwerkingtreding van het besluit van het Verenigd College tot vaststelling van de eerder bedoel-

vérification de la conformité de la copie, est subordonnée à cette formalité.

L'obligation de motivation permet d'apprécier les motifs pour lesquels il est demandé de suspendre la procédure et renforce ainsi son caractère d'exception.

Un délai d'un mois est prévu pour permettre à la personne physique ou à la personne morale de droit privé de fournir la preuve de l'exactitude des données figurant dans la copie, par toute voie de droit. Il se peut que ce délai se révèle insuffisant : il peut être, à la demande motivée du tiers et lorsque les circonstances l'exigent, prorogé d'un mois.

Le dernier paragraphe prévoit que l'écoulement des délais figurant dans la procédure pour l'accomplissement de laquelle le document doit être remis est suspendu jusqu'à l'expiration des délais visés au paragraphe 3.

Le dernier paragraphe prévoit en outre que lorsque l'information sur l'authenticité peut être obtenue avant l'expiration des délais visés au paragraphe 3, en ce cas, les délais impartis à l'autorité liée à la commission communautaire commune pour prendre une décision, rendre un avis ou poser tout acte quelconque sur la base, notamment, de la transmission d'une copie du document, recommencent à courir.

Article 3

Le premier paragraphe vise la situation où une copie conforme est exigée entre services de l'administration de la Commission communautaire commune, d'une part, et par les services de la Commission communautaire commune aux pouvoirs locaux, d'autre part. Dans ces relations également, l'exigence de certification conforme est supprimée. Si la copie est mise en doute, les services concernés prennent toute mesure utile pour établir l'exactitude des données contenues dans la copie.

Par dérogation à la suppression de certification conforme prévue au premier paragraphe, le paragraphe 2 donne au Collège réuni de la Commission communautaire commune la possibilité d'établir la liste des documents pour lesquels l'exigence de certification conforme doit être maintenue en raison de droits et obligations ayant des implications avec un autre niveau de pouvoir ou des implications internationales, ainsi que dans toute autre situation à caractère exceptionnel.

A titre transitoire et jusqu'à l'entrée en vigueur de l'arrêt du Collège réuni établissant la liste susvisée, l'autorité

de lijst, kan de overheid verbonden aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, mits motivering, de eis tot het eensluidend verklaren van een kopie handhaven.

Artikel 4

De bepalingen van de artikelen 2 en 3, § 1, worden rechtstreeks uitgevoerd en vergen geen goedkeuring van een uitvoeringsmaatregel. Echter, wegens de rechtszekerheid, voorziet deze bepaling uitdrukkelijk in de wijziging van de desbetreffende verordeningsteksten.

In dat verband, wordt in advies nr. 36.576/4 van de afdeling Wetgeving van de Raad van State van 18 februari 2004 gepreciseerd dat er twee paden kunnen worden bewandeld :

- ofwel berusten de wijzigingen, zoals de besluiten waarvan de wijziging wordt beoogd, op uitdrukkelijke machtigingen opgenomen in de ordonnanties of op de algemene uitvoeringsbevoegdheid hiervan overeenkomstig artikel 20 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen;
- ofwel wordt de voorgestelde ordonnantie aangevuld met een machtiging aan het Verenigd College, vergelijkbaar met die welke artikel 508, § 4, van de programmawet, geeft aan de Koning.

Er is voor de tweede weg gekozen. Aan het Verenigd College wordt een machtiging gegeven om over te gaan tot de wijziging van de ordonnanties en verordeningen die verplichten om een eensluidend verklaard afschrift te overhandigen binnen twaalf maanden volgend op de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie.

Artikel 5

Artikel 5 regelt de inwerkingtreding van deze ordonnantie.

liée à la Commission communautaire commune peut, moyennant motivation, maintenir l'exigence de la certification conforme d'une copie.

Article 4

Les dispositions des articles 2 et 3, § 1^{er}, sont d'exécution directe et ne requièrent l'adoption d'aucune mesure d'exécution. Toutefois, au regard de la sécurité juridique, la présente disposition prévoit expressément de procéder à la modification des textes réglementaires concernés.

A ce sujet, l'avis 36.576/4 de la section de législation du Conseil d'État du 18 février 2004 précise que deux voies sont possibles :

- soit les modifications se fondent, comme les arrêtés dont la modification est envisagée, sur des habilitations expresses contenues dans les ordonnances ou sur le pouvoir général d'exécution de ceux-ci conformément à l'article 20 de la loi spéciale de réformes institutionnelles;
- soit l'ordonnance proposée est complétée par une habilitation au Collège réuni comparable à celle de l'article 508, § 4, de la loi-programme donnée au Roi.

La seconde voie a été retenue. Elle consiste en une habilitation du Collège réuni à procéder à la modification des ordonnances et règlements qui obligent la remise d'une copie certifiée conforme, et ce, dans les douze mois suivant la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Article 5

L'article 5 règle l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Didier GOSUIN (F)
Caroline PERSOONS (F)
Philippe PIVIN (F)
Alain ZENNER (F)

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE**houdende afschaffing van de verplichting
om eensluidend verklaarde afschriften
voor te leggen***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

§ 1. – Aan de verplichting om een met het originele document voor eensluidend verklaard afschrift over te leggen of af te geven aan de openbare diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, aan de openbare instellingen die ervan afhangen, aan de organen van openbaar nut en aan de publiekrechtelijke rechtspersonen die ermee verbonden zijn, die aan een natuurlijk persoon of een privaatrechtelijk rechtspersoon, hierna derde genoemd, wordt opgelegd, wordt voldaan door het overleggen van een afschrift van het originele document.

§ 2. – De openbare diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de openbare instellingen die ervan afhangen, de organen van openbaar nut en de publiekrechtelijke rechtspersonen die ermee verbonden zijn, die een ernstige en redelijk gegronde twijfel hebben over de conformiteit, met het originele document, van een afschrift dat hun wordt overgelegd door een derde overeenkomstig een ordonnantie of verordening, wenden zich tot de overheid die het originele document heeft afgegeven opdat ze de waarachtigheid bevestigt van de gegevens in het afschrift van het originele document. De derde wordt geïnformeerd over het starten van deze procedure en van de resultaten ervan.

§ 3. – Bij gebrek aan antwoord van de overheid die het originele document heeft afgegeven, binnen een termijn van een maand, eventueel verlengd met een maand wanneer de omstandigheden het vereisen en mits motivering en kennisgeving aan de derde, mogen de openbare diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de openbare instellingen die ervan afhangen, de organen van openbaar nut en de publiekrechtelijke rechtspersonen die ermee verbonden zijn, de derde aan wie de in een ordonnantie of verordening opgenomen verplichting is opgelegd om een afschrift van een document over te leggen, erom verzoeken door alle rechtsmiddelen, met inbegrip van het overleggen van het originele document, de waarachtigheid te bevestigen van de gegevens in het afschrift, binnen een termijn van een maand. Op met redenen omkleed verzoek van de derde en wanneer de omstandigheden het vereisen,

PROPOSITION D'ORDONNANCE**portant suppression de l'obligation de
produire des copies certifiées conformes
de documents***Article premier*

La présente ordonnance règle une matière visée par l'article 135 de la Constitution.

Article 2

§ 1^{er}. – L'obligation imposée à une personne physique ou à une personne morale de droit privé, ci-après appelée tiers, de présenter ou de délivrer une copie certifiée conforme à l'original d'un document aux services publics de la Commission communautaire commune, aux établissements publics qui en dépendent, à ses organismes d'intérêt public et aux personnes de droit public qui y sont liées, est remplie par la présentation ou la production d'une copie du document original.

§ 2. – Les services publics de la Commission communautaire commune, les établissements publics qui en dépendent, ses organismes d'intérêt public et les personnes de droit public qui y sont liées qui ont un doute sérieux et raisonnablement fondé sur la conformité à l'original d'une copie d'un document qui leur est transmise par un tiers en exécution d'une ordonnance ou d'un règlement, s'adressent à l'autorité qui a délivré l'original du document afin qu'elle atteste de l'exactitude des données figurant dans la copie de l'original. Le tiers est informé du lancement de cette procédure et de ses résultats.

§ 3. – En l'absence de réponse de l'autorité qui a délivré l'original du document dans un délai d'un mois, éventuellement prorogé d'un mois lorsque les circonstances l'exigent et moyennant motivation et notification au tiers, les services publics de la Commission communautaire commune, les établissements publics qui en dépendent, ses organismes d'intérêt public et les personnes de droit public qui y sont liées peuvent demander au tiers à qui incombe l'obligation par ordonnance ou règlement de communiquer copie d'un document, qu'il apporte, par toute voie de droit, en ce compris la production de l'original, dans un délai d'un mois, la preuve de l'exactitude des données figurant dans la copie. Ce délai peut être, à la demande motivée du tiers et lorsque les circonstances l'exigent, prorogé d'un mois. La demande d'apport de la preuve de la conformité à l'original faite à une personne physique ou une personne morale

kan deze termijn verlengd worden met een maand. Het aan een natuurlijk of rechtspersoon gerichte verzoek om bewijslevering van de conformiteit met het originele document moet met redenen omkleed zijn en wordt hem bij aangetekend schrijven met ontvangstbewijs betekend.

§ 4. – De termijnen waarover de overheid die verbonden is aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie beschikt om een beslissing te nemen, advies uit te brengen of enigerlei handeling te verrichten op grond van, met name, de overlegging van een afschrift van een document worden geschorst tot het verstrijken van de in § 3 bedoelde termijnen. Als de overheid die het originele document heeft afgegeven, de waarachtigheid bevestigt of als de derde het bewijs levert van de waarachtigheid van de gegevens in het afschrift vóór het verstrijken van de eventueel verlengde termijn van een maand, beginnen de termijnen waarover de overheid die verbonden is aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie beschikt om een beslissing te nemen, advies uit te brengen of enigerlei handeling te verrichten op grond van, met name, de overlegging van een afschrift van een document, opnieuw te lopen.

Artikel 3

§ 1. – Aan de verplichting tot het afgeven van een met het originele document voor eensluidend verklaard afschrift in de interne betrekkingen tussen de openbare diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de openbare instellingen die ervan afhangen, de organen van openbaar nut en de publiekrechtelijke rechtspersonen die ermee verbonden zijn, alsmede dezelfde verplichting tot eensluidend verklaring opgelegd door voornoemden aan de plaatselijke besturen, worden geacht voldaan te zijn door het overleggen van een eenvoudig afschrift. In geval van twijfel over het afschrift, wordt contact opgenomen tussen de besturen om het bewijs te leveren van de waarachtigheid van de gegevens in het afschrift.

§ 2. – In afwijking van § 1, stelt het Verenigd College de lijst vast van de documenten die het voorwerp kunnen of moeten uitmaken van een eensluidend afschrift. Deze afwijking mag alleen worden toegepast wanneer het overleggen van deze documenten in hoofde van de openbare diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de openbare instellingen die ervan afhangen, de organen van openbaar nut en de publiekrechtelijke rechtspersonen die ermee verbonden, zijn rechten of verplichtingen kan doen ontstaan die implicaties hebben met een ander bestuursniveau of internationale gevolgen, alsmede in elke andere toestand met buitengewone aard.

Vóór de inwerkingtreding van het in het vorige lid bedoelde besluit van het Verenigd College, kan de eis tot eensluidend verklaring van een afschrift gehandhaafd worden op grond van een met redenen omklede beslissing van de gewestelijke overheid.

de droit privé est motivée et lui est notifiée par courrier recommandé avec accusé de réception.

§ 4. – Les délais impartis à l'autorité liée à la Commission communautaire commune pour prendre une décision, rendre un avis ou poser tout acte quelconque sur la base, notamment, de la transmission d'une copie d'un document sont suspendus jusqu'à l'expiration des délais visés au paragraphe 3. Si l'autorité qui a délivré l'original atteste de l'exactitude ou si le tiers apporte la preuve de l'exactitude des données figurant dans la copie avant l'expiration du délai d'un mois éventuellement prorogé, les délais impartis à l'autorité liée à la Commission communautaire commune pour prendre une décision, rendre un avis ou poser tout acte quelconque sur la base, notamment, de la transmission d'une copie d'un document, recommencent à courir.

Article 3

§ 1^{er}. – L'obligation de délivrer une copie certifiée conforme à l'original dans les relations internes entre les services publics de la Commission communautaire commune, les établissements publics qui en dépendent, ses organismes d'intérêt public et les personnes de droit public qui y sont liées, ainsi que la même obligation de certification conforme imposée par les précités aux pouvoirs locaux, sont supposées remplies par la remise d'une simple copie. En cas de doute sur la copie, un contact entre administrations sera établi afin d'apporter la preuve de l'exactitude des données figurant dans la copie.

§ 2. – Par dérogation au paragraphe 1^{er}, le Collège réuni arrête la liste des documents qui peuvent ou doivent faire l'objet d'une copie certifiée conforme. Cette dérogation ne peut être appliquée que lorsque la présentation ou la production de ceux-ci est susceptible de faire naître, dans le chef des services publics de la Commission communautaire commune, des établissements publics qui y sont liées, des droits ou des obligations ayant des implications avec un autre niveau de pouvoir ou des implications internationales, ainsi que dans toute autre situation à caractère exceptionnel.

Avant l'entrée en vigueur de l'arrêté du Collège réuni visé à l'alinéa précédent, l'exigence de la certification conforme d'une copie peut être maintenue sur décision dûment motivée de l'autorité régionale.

Artikel 4

Binnen een termijn van twaalf maanden na de inwerkingtreding van deze bepaling, mag het Verenigd College elke ordonnantie of verordening opheffen die verplicht tot het overleggen van een eensluidend afschrift aan de openbare diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de openbare instellingen die ervan afhangen, de organen van openbaar nut en de publiekrechtelijke rechtspersonen die ermee verbonden zijn.

Artikel 5

Deze ordonnantie treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Article 4

Dans un délai de douze mois suivant l'entrée en vigueur de la présente disposition, le Collège réuni peut abroger toutes les ordonnances ou tous les règlements qui obligent la remise d'une copie certifiée conforme aux services publics de la commission communautaire commune, aux établissements publics qui en dépendent, à ses organismes d'intérêt public et aux personnes de droit public qui y sont liées.

Article 5

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Didier GOSUIN (F)
Caroline PERSOONS (F)
Philippe PIVIN (F)
Alain ZENNER (F)

